

Превод на српски

Čím jste chtěli být a čím jste?

Anna Matoušková, studentka střední školy

Když jsem byla úplně malá holka, chtěla jsem být modelkou – hlavně proto, že jsem chtěla mít krásné červené nehty, jak jsem to viděla v jednom časopise. Později jsem změnila názor a chtěla jsem se stát farmářkou. Prosila jsem rodiče o koně, krávu, kozu nebo jenom o docela malé prase – ale protože bydlíme v paneláku, byla jsem nakonec ráda, že jsem dostala aspoň křečka. A tak jsem se nestala farmářkou – a modelkou taky ještě ne. Teď se starám o křečka, studuju na gymnáziu a baví mě literatura a jazyky. Jednou bych se chtěla stát známou spisovatelkou, ale raději už nic neplánuju!

Roman Novotný, lékař

Proč jsem se stal lékařem? Když o téhle otázce přemýšlím, musím říct, že díky své první lásce ze základní školy. Chtěl jsem poznat rozdíly mezi chlapcem a dívkou, a proto jsem začal číst knihy o lidském těle. Čím víc knih jsem četl, tím víc mě lidský organismus zajímal. A tak se můj koníček stal mým povoláním. Dneska se zabývám dětskou neurologií a můžu říct, že každý lékař zůstává navždycky studentem a pořád objevuje něco nového – a že je to stejné dobrodružství jako tehdy, když jsem chtěl objevit rozdíl mezi klukem a holkou.

Stanislav Beneš, historik a politolog

Když mi bylo asi pět let, měl jsem typický sen každého kluka – chtěl jsem být kosmonautem. Později jsem zjistil, že to asi nebude tak lehké, a proto jsem se rozhodl, že se stanu slavným cestovatelem. Četl jsem knihy českých cestovatelů Hanzelky a Zikmunda, kteří starým autem procestovali celou Afriku a jižní Ameriku. V té době jsem taky začal sbírat známky. Díky tomu jsem procestoval svět, i když jenom prstem po mapě. Opravdovým cestovatelem jsem se nakonec nestal, vystudoval jsem historii a politologii a zabývám se politickým vývojem v postkomunistických zemích. A známky? Ty sbírám pořád společně se svým malým vnukem, se kterým se přitom naučíme spoustu věcí.

Превод са српског

Слушајте свој унутрашњи часовник

Свако има свој унутрашњи часовник, али тај сат код сваког откуцава мало другачије. Стручњаци саветују да обраћамо пажњу на свој унутрашњи часовник јер ћемо тако живети здравије. Ево неколико савета.

Спавајте у складу са својим унутрашњим часовником! Лезите тек када сте заиста уморни! Ако сте почели да дремате, немојте се трудити да останете будни пред телевизором. Тако реметите свој сан. Ако се ујутро пробудите пре времена, не нервирајте се! Пробудио вас је ваш сопствени унутрашњи часовник. Не покушавајте да поподневни умор савладате кафом или чајем. Организму је потребно да се одмори и ако је могуће лезите! После 10-15 минута, пробудићете се одморни и спремни за рад. Једите увек у одређено време. И време за учење треба прилагодити унутрашњем часовнику. Сваког дана, током целе једне недеље, записујте време када сте успешно учили и према томераспоредите своје обавезе.

Екологија

Нико не може бити равнодушан према загађеном ваздуху, загађеним рекама и морима, закрченим путевима и другим проблемима наше свакодневице. Стручњаци упозоравају да индустрија може повећати температуру ваздуха на нашој планети за пет степени! Када би температура била виша за пет степени, огромне плодне области претвориле би се у пустињу. Поларни лед би се топио, а ниво мора би се подигао за три метра. Многа плодна поља нестала би под водом. Стручњаци такође тврде да атмосферу данас загрева око пола милиона разних хемикалија. Човек мора да мисли и на садашњост и на будућност. Кад не би мислио унапред, уништио би планету Земљу.

Састав

Еколошки проблеми моје земље. Када бих могао, шта бих променио?